



# Anne Arundel Community College

101 College Parkway, Arnold, MD 21012 Tfn. 410-777-2246 Fax 410-777-2018

## Admisión de estudiantes internacionales

Todos los estudiantes internacionales pueden presentar su solicitud de admisión en el Anne Arundel Community College para cursar estudios universitarios o de idiomas. Esta institución ofrece diversos *associate degree programs* (carreras de dos años), varios *certificate programs* (programas de estudios breves sobre una temática específica) y un programa de inglés como segundo idioma para aquellos estudiantes que necesiten aprender un idioma como preparación para obtener una diplomatura.

### La solicitud de admisión es **GRATUITA**.

**Plazo de entrega de la solicitud:** El 1 de noviembre para aquellos que quieran matricularse para el cuatrimestre de primavera (enero)

El 1 de julio para aquellos que quieran matricularse para el cuatrimestre de otoño (agosto)

### Cálculo de gastos:

Los estudiantes con un visado F-1 deberán presentar con su solicitud pruebas que demuestren que disponen de medios económico. A continuación se presenta un cálculo aproximado de los gastos anuales de un estudiante del AACC:

Precio de la matrícula	9 800 \$
<i>(calculado suponiendo que se matricula de 15 créditos de 1 hora, a 292 \$ por cr/h)</i>	
Libros y otros materiales <i>(incluido en el importe anterior)</i>	800 \$
Gastos por alojamiento e imprevistos	8 000 \$
Matrícula para las clases de verano	<u>1 800 \$</u>
<b>Total:</b>	<b>19 600 \$</b>

Los estudiantes internacionales del AACC no pueden optar a becas o a otro tipo de ayudas económicas. El estudiante deberá demostrar que dispone de los medios económicos para afrontar los gastos derivados de la matrícula, del alojamiento, así como otros gastos imprevistos que pudiera tener durante su estancia en los EE. UU. El estudiante necesitará 4 000 \$ adicionales por cada persona dependiente económicamente que desee venir con él/ella a los EE. UU.

**Puntuación mínima en el TOEFL** Todos los estudiantes internacionales cuya lengua materna no sea el inglés deberán obtener una buena puntuación en el TOEFL para poder ser admitidos en el AACC. Le recomendamos que realice este examen TOEFL cuanto antes, puesto que transcurre un cierto tiempo hasta que se realiza el examen y se reciben los resultados. El estudiante deberá solicitar que el informe oficial con la puntuación obtenida se envíe directamente al AACC. El código del TOEFL correspondiente al AACC es 5019. Se exigirá una puntuación mínima de 550 (en el examen escrito), 213 (en el examen por ordenador) o 79 (en el examen a través de internet) para ser admitido en uno de los programa de diplomatura/licenciatura universitaria. Se exigirá una calificación de 435 (en el examen escrito), 123 (en el examen por ordenador) o 41 (en el examen a través internet) para ser admitido en el programa de Inglés como segundo idioma (ESL,

7/17/2008 3:12 PM

por sus siglas en inglés). No se exigirá la realización del examen TOEFL a aquellos estudiantes residentes en un país de habla inglesa o aquellos nacionalizados en el mismo.

Para obtener más información sobre las fechas, el lugar y la inscripción en el examen TOEFL, diríjase a:

TOEFL/TSE Services  
Test of English as a Foreign Language  
P.O. Box 6151 Princeton, NJ 08541-6151 (EE. UU.)  
Teléfono: (+1) 609-771-7100  
Dirección de correo electrónico: [toefl@ets.org](mailto:toefl@ets.org)  
Página web: <http://www.toefl.org>

**Los candidatos con visado F-1 deberán enviar los siguientes documentos a la Oficina de admisión:**

- Formulario de **Solicitud de admisión para estudiantes internacionales F-1** debidamente completado
- **Expedientes académicos** del instituto de enseñanza secundaria y de aquellas instituciones donde haya cursado estudios posteriores, con su correspondiente traducción al inglés. Si el estudiante ha estudiado en otra institución educativa de los EE. UU., deberá presentar los expedientes académicos oficiales que le haya entregado dicha institución. Para poder transferir créditos académicos de una universidad extranjera al AACC, el estudiante deberá solicitar una revisión de su expediente (para obtener su equivalente estadounidense) a alguna de las siguientes instituciones: American Association of Collegiate Registrars and Admissions Officers (AACRAO) [www.aacrao.org](http://www.aacrao.org), Educational Credential Evaluators (ECE) [www.ece.org](http://www.ece.org) and World Education Services (WES) [www.wes.org](http://www.wes.org).
- **Puntuación oficial del TOEFL o Prueba de aptitud del AACC.** No se aceptarán puntuaciones del TOEFL institucionales (obtenidas en una institución). A su llegada a la universidad, se le podrá exigir al estudiante que realice la Prueba de aptitud de inglés para poder matricularse en algunos de los cursos existentes. El estudiante no podrá realizar la Prueba de aptitud del AACC si vive fuera de los EE. UU; en su lugar, deberá obtener y remitir una puntuación aceptable del TOEFL para poder ingresar en esta universidad. El estudiante internacional podrá quedar exento de realizar el examen TOEFL en el caso de que cumpla alguno de los siguiente requisitos:
  - Ha terminado el Nivel avanzado de Inglés como segundo idioma (ESL) en el AACC.
  - Ha realizado la Prueba de aptitud del AACC
  - Ha conseguido una puntuación en el SAT en Lectura crítica de 510 o más
  - Ha conseguido una puntuación en el ACT en inglés de 18 o más
  - Ha logrado transferir los créditos de Inglés universitario, a través de una agencia o una universidad estadounidense acreditada
  - Si el estudiante es ciudadano de uno de los siguientes países de habla inglesa: Australia, Canadá (salvo Québec), las islas del Caribe, Irlanda, Reino Unido y Nueva Zelanda.
- Documentos para acreditar **Solvencia económica.** El formulario del AACC de "Declaración de recursos económicos" debidamente rellenado. Asimismo, extractos bancarios originales o cartas del banco originales (en inglés y en moneda estadounidense)

por una cantidad mínima de 19 600 \$. Otros 4 000 \$ adicionales por cada persona que tenga a su cargo. Si tiene un patrocinador, el estudiante deberá enviar sus correspondientes extractos bancarios originales y una Declaración jurada de respaldo (Formulario I-134) debidamente completada y firmada ante notario. Dicho formulario está disponible en la página <http://www.uscis.gov>. Los extractos bancarios y las cartas del banco deben estar fechados hace menos de 3 meses.

**CUOTA SEVIS.** Si desea obtener un visado F-1 fuera de los EE. UU. o si está solicitando un Cambio de estatus para pasar a estatus F-1, deberá pagar la cuota SEVIS de 100 \$ **después** de que haya recibido el I-20 y la carta de aceptación de la universidad. El pago se puede realizar a través de internet, en [www.fmjfee.com](http://www.fmjfee.com), donde podrá **imprimir** un comprobante.

#### **Traslado de estudiantes con visado F-1**

Junto a los requisitos anteriores, el estudiante trasladado deberá también enviar los siguientes documentos para ser admitido: No se exige la cuota SEVIS.

- **Formulario del AACC de idoneidad para el traslado** – este formulario debe tener la firma del Representante oficial designado (DSO, por sus siglas en inglés) de la escuela/universidad de donde provenga (aquella donde estuvo anteriormente).
- Fotocopia del **pasaporte, visado y formulario I-94**
- Fotocopia de **todos los I-20** expedidos por las instituciones educativas (escuelas, universidades, etc.) a las que haya asistido anteriormente
- Fotocopia del **Formulario I-797** (Notificación de aprobación), si se le ha concedido un cambio de estatus para pasar a tener estatus F-1.

#### **Cambio de estatus para pasar a F-1, dentro de los EE. UU.**

Además de los requisitos anteriores, los aspirantes que deseen obtener un cambio de estatus deberán enviar también los siguientes documentos para poder ser admitidos. Es necesario el pago de la cuota SEVIS, por valor de 100 \$.

- **Formulario I-539** debidamente relleno (Solicitud de ampliación o cambio de estatus de no inmigrante).
- Cheque o giro postal de **300 \$** como pago de los costos de registro en el USCIS (Servicio de ciudadanía e inmigración de los EE. UU.)
- Carta personal solicitando un cambio de estatus

La solicitud de Cambio de estatus deberá enviarse al Centro de Servicios del USCIS. **Deberá pedir cita con su Representante Oficial Designado (DSO) para revisar todos los documentos antes de enviarlos por correo.**

USCIS Vermont Service Center  
75 Lower Welden Street  
St. Albans, Vermont 05479 (EE. UU.)

**Otro tipo de Visado o de estatus (distinto de F-1)** – Los estudiantes (tanto inmigrantes como no inmigrantes) que tengan otro tipo de visado o de estatus y que desee matricularse en cursos con créditos, deberán enviar lo siguiente:

- Formulario de solicitud de admisión estándar debidamente relleno en línea en [www.aacc.edu/admissions](http://www.aacc.edu/admissions). Todavía se aceptan también solicitudes por escrito. Se podrá realizar la solicitud en persona, por fax o por correo.

- Calificaciones de las pruebas SAT o ACT (si están disponibles); Prueba de Aptitud de Inglés de la universidad
- Expedientes académicos del instituto de enseñanza secundaria y de aquellas instituciones donde haya cursado estudios posteriores, todo con su correspondiente traducción al inglés.
- Prueba de que su estatus de inmigración es legal (es decir, copia de su tarjeta de residente válida o permiso de residencia y trabajo (*Green Card*), tarjeta de permiso de trabajo válida, visado con un sello válido de los EE. UU. en su pasaporte y el I-94, Cartas del USCIS, etc. como prueba de que se encuentra de manera legal en los EE. UU.).
- Si se le ha concedido la Residencia permanente, pero aún no ha recibido la tarjeta que lo acredita, envíe una fotocopia de su pasaporte y una copia de la página que contiene el sello I-551.

**Estatus de ciudadano indocumentado** – Los estudiantes que vivan actualmente en los EE. UU. con estatus de ciudadano indocumentado podrán ser admitidos para cursar un *associate degree* (carrera de dos años), o un *certificate program* (programas de estudios breves sobre una temática específica), si reúnen los siguientes requisitos:

- Deberá haber terminado el instituto (público o privado) de enseñanza media o deberá haber recibido un diploma equivalente al General Education Development (GED) en los EE. UU.
- Si desea participar en programas de asistencia simultánea a institutos de enseñanza media, el estudiante deberá estar estudiando en la actualidad en los EE. UU. en un instituto (público o privado) de enseñanza media.
- Deberá enviar una declaración al Community College (colegio universitario municipal) donde se indique que ya ha presentado una solicitud para conseguir el estatus apropiado de inmigrante o que presentará una solicitud en cuanto cumpla los requisitos necesarios para hacerlo.
- Deberá enviar un Formulario de solicitud de admisión junto con una declaración firmada en la que se indique que el estudiante reúne todos los requisitos anteriormente indicados. Cualquier información recabada durante este proceso gozará de la más absoluta confidencialidad y no se divulgará a menos que lo exija la ley.

Si desea más información, póngase en contacto con la Oficina de admisiones llamando al -777-2677.

**El coste de la matrícula** dependerá del lugar de residencia. Aquellos estudiantes con Residencia permanente, con estatus de refugiado o que hayan recibido asilo y que además lleven viviendo en el Estado de Maryland más de 3 meses en el momento de formalizar la matrícula tendrán derecho a pagar las tasas de matriculación que se aplican a los residentes del estado, de acuerdo con la ley estatal. También tendrán derecho a optar a las ayuda económicas y becas disponibles.

La mayoría de los estudiantes no inmigrantes deberán pagar las tasas de matriculación que se aplican a aquéllos que viven fuera del estado. Los estudiantes no inmigrantes con visados A, G, H1, H4, K1, K2, L, N, NATO, O, R y V, y que lleven residiendo en el Estado de Maryland más de 3 meses en el momento de su formalizar la matrícula,

7/17/2008 3:12 PM

podrán pagar las tasas de matriculación que se aplican a los residentes del estado pero, en general, no podrán optar a las ayudas económicas.

Los estudiantes que sean admitidos con estatus de indocumentado y los estudiantes con otros tipos de visados, distintos de los mencionados anteriormente, deberán pagar las tasas de matriculación que se aplican a aquellos no residentes en el estado.

Para obtener más información sobre el coste de la matrícula en el AACC:  
[www.aacc.edu/tuitionfees/](http://www.aacc.edu/tuitionfees/).

### **Seguro médico**

Anne Arundel Community College no ofrece un seguro médico a sus estudiantes. Si lo desean, los estudiantes deberán obtener ellos mismos su propio seguro médico, aunque no es obligatorio tenerlo para ser admitido. Para obtener más información sobre los distintos seguros médicos disponibles, consulte la página web de servicios sanitarios del AACC:  
<http://www.aacc.edu/healthservices/healthinsurance.cfm>.

### **Alojamiento**

Anne Arundel Community College no dispone de residencias de estudiantes, colegios mayores u otro tipo de alojamiento para sus estudiantes. Todos los estudiantes viven fuera del campus y van a clase utilizando transporte público o privado. Los estudiantes internacionales deberían enviar su solicitud tan pronto como les sea posible y deberán llegar mucho antes del comienzo de las clases, pues tendrán que buscar alojamiento por su cuenta. El estudiante deberá demostrar que es capaz de afrontar los gastos derivados del alojamiento así como otros gastos imprevistos.

### **Empleo de transporte público para llegar al AACC**

Hay servicios de autobús disponibles que le llevan al campus principal (se encuentra en Arnold), a la sede del AACC en el Glen Burnie Town Center (GBTC) y al HCAT Institute, a la sede del AACC en Arundel Mills y al Sales and Service Training Center de Arundel Mills. Los horarios de dichos autobuses están disponibles en el Centro de servicios al estudiante (Student Services Center), en el Sindicato de estudiantes (Student Union) y en el Isaac Cox House (que se encuentran en el campus Arnold); en Glen Burnie Town Center Arundel Center North; en el Sales and Service Training Center de Arundel Mills y en la sede del AACC en Arundel Mills.

Para llegar al **campus Arnold**, a la sede del **AACC en GBTC** o al **HCAT Institute** los estudiantes pueden utilizar los siguientes medios:

- El autobús de la MTA número 14 va de Baltimore a Annapolis y para con frecuencia en el campus Arnold. Llame al 410 539-5000 o al número gratuito 1 800 543 9809 o visite la [Página web de la MTA](#).
- La línea de autobuses C-40 de Transportes de Annapolis (Annapolis Transit) conecta el campus Arnold, Annapolis y Edgewater. Llame al 410 263-7964, extensión 107 o visite la [Página web de los Transportes de Annapolis](#).

Para llegar a la sede del **AACC en Arundel Mills** y al **Sales and Service Training Center** los estudiantes disponen de los siguientes medios:

- **Autobús número 17 de la MTA**

7/17/2008 3:12 PM

- Ruta directa roja de [Howard Transit](#)
- Connect-A-Ride 301 725-4000
  - Ruta J: Laurel/Glen Burnie
  - Ruta K: Odenton
  - Ruta M: Piney Orchard / Ruta 170

La ruta de autobuses **C-60 de Annapolis Transit** va de Annapolis a Arundel Mills pasando por Glen Burnie y BWI. Llame al 410.263-7964 o visite la [Página web de los Transportes de Annapolis](#).

**Para más información sobre la admisión de estudiantes internacionales:**

Llame a la oficina de admisión: (+1) 410-777-2466 o (+1) 410-777-2677

O visite nuestra página web:

<http://www.aacc.edu/admissions/international.cfm>

**Dirección de correo postal:**

Anne Arundel Community College  
Admissions and Enrollment Development  
101 College Parkway  
Arnold, MD 21012  
EE. UU.

**Descargo de responsabilidad:**

*La traducción a otros idiomas de este sitio tiene un propósito exclusivamente informativo.*

*El instituto y las clases que en él se imparten se llevan a cabo en inglés. Los estudiantes que cursen un “associate degree” o un “certificate program” deberán poder leer, escribir y hablar en inglés con fluidez. Los estudiantes internacionales deberán demostrar su nivel de competencia en inglés haciendo el examen TOEFL. Si el inglés no es su idioma materno, deberá enviar la puntuación obtenida en el TOEFL para poder optar a la admisión. Si la puntuación obtenida en el TOEFL es inferior a la exigida para cursar un “associate degree”, se le podrá admitir en el Programa de inglés como segundo idioma (ESL, por sus siglas en inglés). Las puntuaciones mínimas que han de obtenerse en el TOEFL se encuentran en*

*<<http://www.aacc.edu/admissions/international.cfm>>*